

Nasr Suresi

Medine'de 114. sırada nâzil olmuştur.
3 ayettir.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Rahman ve Rahim Allah'ın adıyla

Birinci Ayet

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ

Allah'ın yardımı ve fetih geldiği vakit

إِذَا جَاءَ

إِذَا

-dığı vakit

مَالِي

Mazi fiil: Geldi

إِذَا جَاءَ

Geldiği vakit

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ

Allah'ın yardımını ve fetih geldiği vakit

نُصْرَةُ اللَّهِ

زَادَ

Yardım, zafer

نَصْرُ اللَّهِ

İsim tamlaması:

Allah'ın yardımı

TÜRKÇEYE GEÇEN

KELİMELER:

نَصْرَ

Nâsır

Mansûr

Nasrânî

Ensâr

Nusret

وَالْفَتْحُ

فَتْحٌ

Fetih, zafer

TÜRKÇEYE GEÇEN

KELİMELER:



Fetih

Fâtih

İftitâh

Fettâh

Miftah

Siftah

(İstiftah)

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ

Allah'ın yardımı ve fetih geldiği vakit

İkinci Ayet

وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي

دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا

*Ve insanların dalga dalga Allah'ın dinine
girdiklerini gördüğün vakit*

وَرَأَيْتُ الْفَلَاحِ

رَأَى

Mazi fiil: Gördü

رَايَةُ

Sen: Gördün

رَأَيْتَ النَّاسَ

İnsanları gördün

وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي

دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا

*Ve insanların dalga dalga Allah'ın dinine
girdiklerini gördüğün vakit*

يَذُوقُونَ

دَاحِظٌ

Mazi fiil: Girdi

يُدْخِلُ

Muzari fiil: Giriyor, girer

يَدْخُلُونَ

Çoğul: Giriyorlar

**TÜRKÇEYE GEÇEN
KELİMELER:**

دَخَلَ

Dâhil

Tahıl

Duhûl

Müdahil

Dahiliye

Müdahale

İthal

وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَبْخُلُونَ

فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا

*Ve insanların dalga dalga Allah'ın dinine
girdiklerini gördüğün vakit*

فِي دِينِ اللَّهِ

فِى

İçine, içinde

دین

Din

دِينُ اللَّهِ

İsim tamlaması:

Allah'ın dini

فِي دِينِ اللَّهِ

Allah'ın dinine

وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ

فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا

*Ve insanların dalga dalga Allah'ın dinine
girdiklerini gördüğün vakit*

اَفْوَاهُ

فَوْجٌ

Bölük, kalabalık cemaat

أَفْوَاجٌ

Çoğul: Bölükler

أَفْوَاهًا

**Bölük bölük,
Bölükler halinde**

وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ

فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا

*Ve insanların dalga dalga Allah'ın dinine
girdiklerini gördüğün vakit*

Üçüncü Ayet

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ
إِنِّي لَأَكُنُ مِنَ الْمُجَابِّينَ

*Rabbini öğereak tesbih et, O'ndan bağışlanmanı
dile, çünkü O, tevbeleri çok kabul edendir.*

فَسَبِّحْ

سَبَّحَ

Mazi fiil: Yüzdü

سَبَّحَ

If'âl Bâbi: Tesbih etti

تَسْبِيحٌ

Emir: Tesbih et

فَسَبِّحْهُ
31

Artık tesbih et

TÜRKÇEYE GEÇEN

KELİMELER:

سَبِّحَ

Sübhân

Tesbihât

Tesbih

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ

إِن كَانَ عَوَابًا

Rabbini öğerek tesbih et, O'ndan bağışlanmanı dile, çünkü O, tevbeleri çok kabul edendir.

بِحَمْدِ رَبِّكَ

حَمْدٌ

Hamd, sena

حَمْدٌ

Hamd **ile**

رَبِّ

Rabb

رَبِّكَ

Senin Rabbin

حَمْدِ رَبِّكَ

Rabbini hamd ile

**TÜRKÇEYE GEÇEN
KELİMELER:**



Hamd

Hamdele

Hâmid

Ahmed

Muhammed

Mehmed

Mahmûd

Hammâd

حَسْبِ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرُهُ
إِنِّي كَانُ تَوَّابًا

*Rabbini öğereak tesbih et, O'ndan bağışlanmanı
dile, çünkü O, tevbeleri çok kabul edendir.*

وَأَسْأَلُكُمْ

عَفَرَ

Mazi fiil: Bağışladı

إِسْتَعْفَرَ

İstif'âl Bâbı:

İstığfar etti, bağış diledi

اِسْتِغْفِرُ

Emir:

İstighfar et, bağışlanma dile

إِسْتِغْفِرُ

O'ndan bağışlanma dile

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ

إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا

Rabbini öğerek tesbih et, O'ndan bağışlanmanı dile, çünkü O, tevbeleri çok kabul edendir.

إِن كَانَتْ
وَأَنْتَ
بِأَعْيُنِنَا

The diagram illustrates the addition of zero to the Arabic word Muhakkak. On the left, the word Muhakkak is written in green calligraphic script on a tan background. It consists of the letters M, H, K, K, and K, with a superscripted '13' above the first 'K'. A red equals sign is placed between the two boxes. On the right, the same word Muhakkak is shown, but with a red plus sign and a green zero added to its left. The zero is written in a simple, rounded style. The entire diagram is enclosed in a light brown, hand-drawn style border.

Muhakkak + 0

كَانَ

Mazi Fiil: İdi, daima oldu

تَبَّعَ

Mazi Fiil: Tevbe etti

تَوَّابٌ

Mübalağalı İsm-i Fâil:

Tevbeleri çok kabul eden

اِنَّكَ كَانْتَ تَوَّابًا

Doğrusu **O**,
tevbeleri çok kabul edendir.

TÜRKÇEYE GEÇEN

KELİMELER:

تَوْبٍ

Tevbe

Tevvâb

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ
إِنِّي لَأَكُنُ مِنَ الْمُجَابِّينَ

*Rabbini öğereak tesbih et, O'ndan bağışlanmanı
dile, çünkü O, tevbeleri çok kabul edendir.*

صَدَقَ اللهُ الْعَظِيمُ
حَسِينٌ